

acertado de nuestras letras: ya al comenzar a leerla nos pareció extraño que, al hablar fugazmente de Pedro de Valdivia, nunca se indicara que escribió varias cartas de relación que, para muchos, son el hito inicial de la expresión literaria nacional. En el transcurso de la lectura y a medida que se multiplicaban las anotaciones marginales, confirmamos, objetivamente, que en el libro no aparece el verdadero rostro de nuestra literatura y que nada añade al prestigio de que goza su autor en el mundo hispánico.—*Juan Loveluck*.



“SEMBLANZAS Y ESTUDIOS ESPAÑOLES”. Homenaje ofrecido a don Américo Castro por sus ex alumnos de Princeton University, Princeton, N. J., 1956 (Ediciones Insula, Madrid, 1956). LVI + 438 páginas

En la hora de su jubilación en la Universidad de Princeton, donde fue catedrático desde 1940 a 1953, los ex alumnos de Américo Castro decidieron rendirle el más justo homenaje que puede recibir un maestro de su talla: la recolección, en un volumen, de algunos de sus más interesantes artículos y ensayos aparecidos en periódicos y revistas, ensayos y artículos que, de otro modo, acaso nunca hubiesen sido conocidos por quienes no tienen acceso a bibliotecas de consideración. El resultado de tal idea de homenaje es este voluminoso libro que permite conocer aspectos variados del escribir y el pensar de don Américo.

Después de una breve “Biografía de Américo Castro” (páginas XXV-XXVI), con una gran sorpresa para muchos: Castro nació en Río de Janeiro, sigue una completísima “Bibliografía de A. C.” (páginas XXVII-LIII); ofrece 312 fichas, correspondientes al quehacer de A. C. desde 1910 hasta 1955; ha sido preparada por Albert Brent y Robert Kirsner.

En la “Advertencia editorial”, el compilador de los estudios señala que en tres de las cuatro secciones de que el *Homenaje* consta, la ordenación de los textos corresponde a su línea cronológica de

producción; y que la tercera sección, la dedicada a Cervantes, representa, por los trabajos que contiene, el pensamiento actual de C. frente al autor del *Quijote*. Finalmente, que la fecha de los estudios —no revisados por el autor antes de incluirse en el *Homenaje*— explicará a los hispanistas “indudables ausencias bibliográficas” (página LVI).

La primera sección de las *Semblanzas y estudios españoles* se denomina “Literatura española medieval y renacentista”; recoge trabajos de vario y saliente interés: “Poesía y realidad en el *Poema del Cid*” (páginas 1-15), de 1935, publicado en el número inicial de la revista *Tierra Firme* (Madrid); “Presencia del sultán Saladino en las literaturas románicas” (páginas 17-43), es el más reciente de los estudios de A. C., datado en 1954, y en él muestra su autor los distintos tratamientos que en las literaturas francesa, española e italiana recibió el tema de Saladino, y el hecho de que cada pueblo “utilizó las noticias que le llegaban acerca del Soldán de Babilonia, como un pintor se sirve de los colores de su paleta y de los esquemas figurativos presentes en su fantasía. Cada pueblo acentuó en este caso los aspectos y valores que le eran más gratos, y silenció y rechazó lo que era incompatible con el funcionamiento de su “morada vital” (página 19). Todo el trabajo “aspira a ofrecer una aplicación del método histórico allí expuesto [= en *La realidad histórica de España*, México, 1954, forma definitiva de *España en su historia*, Buenos Aires, 1948], según se dice en la página 19, nota.

En la misma sección aparecen: “Muerte y belleza. Un recuerdo a Jorge Manrique” (páginas 45-51), brillante comentario de algunas estrofas de las *Coplas* e intento de explicar “el constante atractivo, el fresco encanto” de los versos manriqueños; “Antonio de Guevara. Un hombre y un estilo del siglo XV” (páginas 53-72); “Perspectiva de la novela picaresca” (páginas 73-92); “El *Lazarillo de Tormes*” (páginas 93-98), prólogo a la edición norteamericana de los profesores Hesse y Williams, Wisconsin, 1948; “Juan de Mal Lara y su *Filosofía vulgar* (páginas 99-133), antes publicado en el volumen III del *Homenaje a Menéndez Pidal*, 1925.

La segunda sección de *Semblanzas y estudios españoles* está dedicada a Cervantes: en "Cervantes y la Inquisición" (páginas 137-143) A. C. intenta dilucidar la razón teológica por qué se ordenó suprimir, en el *Índice Expurgatorio* de Zapata (1632), un pasaje del *Quijote* sobre las obras de caridad "que se hazen tibia y floxamente"; siguen "Erasmus en tiempo de Cervantes" (páginas 145-188), antes publicado en la *RFE*, 1931; "Los prólogos al *Quijote*" (páginas 189-219); "La estructura del *Quijote*" (páginas 221-242); "La palabra escrita y el *Quijote*" (páginas 243-270); en "*El celoso extremeño*, de Cervantes" (páginas 271-295) nuestro hispanista muestra la estructura artística de la novela, cotejando sus dos redacciones, la del manuscrito de Porras de la Cámara (A) y la editada por Cervantes en 1613 (B); se estudian los "cambios por motivos religiosos", "cambios por motivos de moralidad sexual", "precauciones de otro tipo", "cambios por motivos estilísticos" y las variantes de estilo que generan una mutación importante en la obra y que la conduce, según A. C., de lo abstracto del texto A a lo vitalizado de B; en el subcapítulo "Tradición y estructura literarias" del mismo estudio, se observa la novela cervantina a la luz de lo islámico. Cierra la sección dedicada a Cervantes el estudio sobre "La ejemplaridad de las novelas cervantinas" (páginas 297-315), más conocido que algunos de los restantes, por haberse publicado en la *Nueva revista de Filología Hispánica* (1948).

La penúltima parte del libro —"Teatro español clásico y literatura barroca"— se inicia con un antiguo trabajo de A. C., aparecido en el tomo tercero de la *RFE* (1916) y citado abundantemente siempre que se estudia el tema del *honor* en los siglos XVI y XVII: "Algunas observaciones acerca del concepto del honor en los siglos XVI y XVII" (páginas 319-382). Habiéndose convertido los primeros tomos de la *RFE* en verdaderas joyas de bibliografía, que sólo se encuentran en buenas bibliotecas, será grande la utilidad de su presencia en el volumen que comentamos.

Complementan la tercera parte: "Las complicaciones del arte barroco" (páginas 383-390); "Escepticismo y contradicción en Que-

vedo" (páginas 390-396) y "El Don Juan de Tirso y el Eneas de Virgilio" (páginas 396-402), en que se hace un curioso cotejo entre los personajes del poeta latino y del mercedario: "El Eneas de la *Encida* de Virgilio estaba muy presente en el ánimo de Tirso al crear a su Don Juan, y especialmente las escenas con la pescadora Tisbea, versión a su vez de la reina Dido, por abismales que sean las diferencias entre ambas" (página 399).

Concluye el libro de A. C. con "Tres semblanzas de españoles modernos": "Jovellanos" (páginas 425-411), "Francisco Giner" (páginas 413-419) y "Manuel B. Cossío" (páginas 421-435).

Comprenderá el lector, por la simple mención del contenido, el apasionante interés de estas *Semblanzas y estudios españoles*, en que se encuentran reunidos tanto estudios casi desconocidos de A. C., cuanto otros citadísimos, pero generalmente inasequibles; en todos brilla única la capacidad del ensayista para ofrecer su comprensión admirable de lo hispánico, demostrada largamente en libros que aquí no es necesario recordar.

Los editores han honrado debidamente a su preclaro maestro y han prestado una colaboración preciosa a los estudios hispánicos.—
Juan Loveluck.

■

"LA POESÍA ESPAÑOLA VISTA POR MENÉNDEZ Y PELAYO", por *Emiliano Diez Echarri*. Editora Nacional, Madrid, 1956 (318 páginas)

La celebración del centenario del nacimiento de don Marcelino Menéndez y Pelayo (1856-1956), significó una fervorosa renovación en torno a la figura del maestro montañés. Sin embargo, revisando algunas de las muchas publicaciones en forma de libro que le fueron consagradas a diversas facetas de su obra, llega el lector a la conclusión de que no hubo la obra excepcional, digna del egregio maestro recordado. Entre tales publicaciones, podemos destacar las de Dámaso Alonso: *Menéndez y Pelayo, crítico literario (Las palinodias de don Marcelino)*, Gredos, Madrid, 1956; Eugenio Hernández: *El*